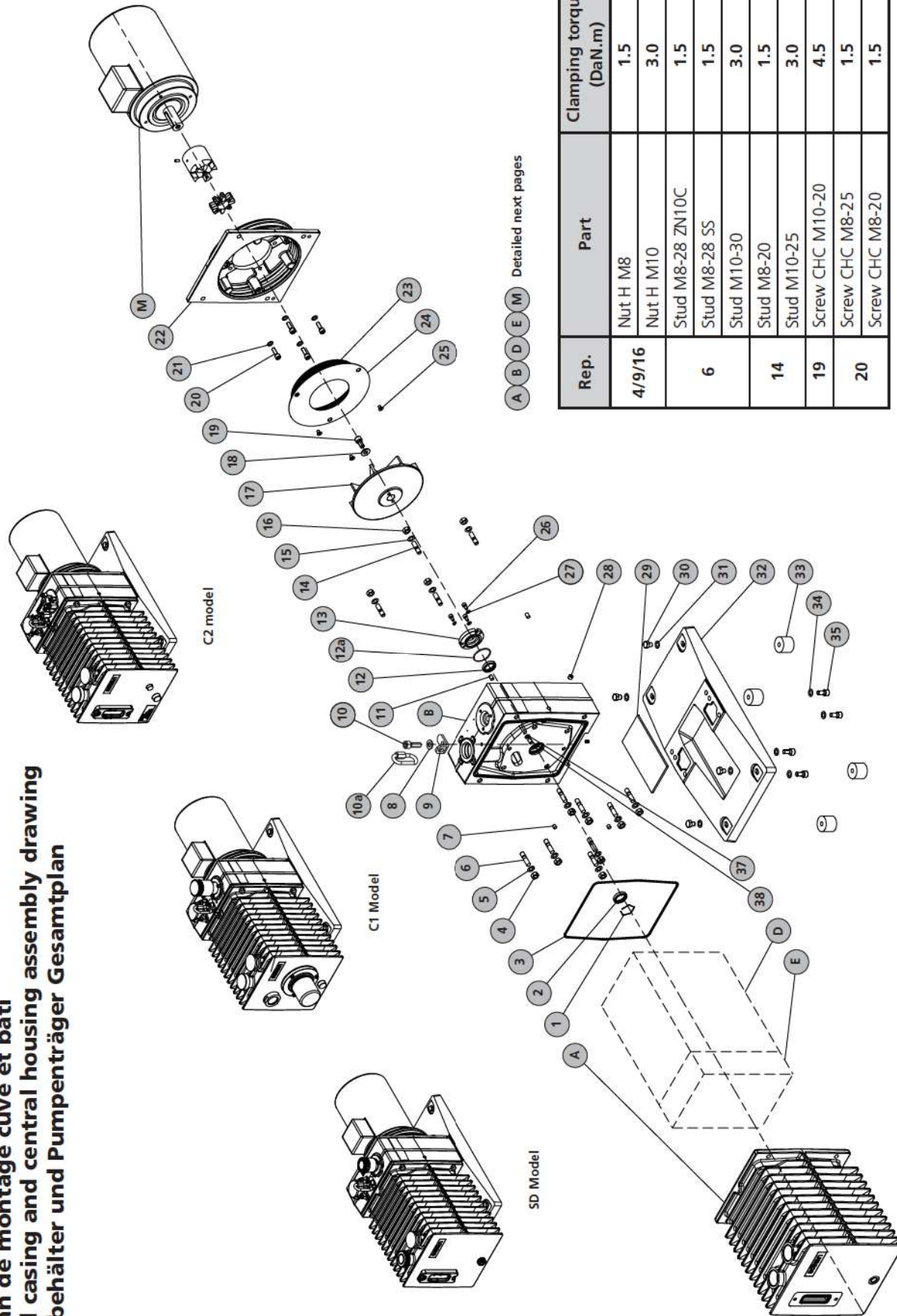


Composants de maintenance / Maintenance components / Unterhaltung Teile

Plan de montage cuve et bâti	Oil casing and central housing assembly drawing	Gesamtplan Ölbehälter und Pumpenträger	N-2
Nomenclature cuve et bâti	Oil casing and central housing part list	Nomenklatur Ölbehälter und Pumpenträger	N-3
Plan du bloc fonctionnel (D)	Pumping module drawing (D)	Gesamtplan Pumpenblock (D)	N-4
Nomenclature bloc fonctionnel (D)	Pumping module part list (D)	Nomenklatur Pumpenblock (D)	N-5
Plan système de lubrification pompe à huile (E)	Oil pump system drawing (E)	Gesamtplan Ölpumpensystem (E)	N-6
Nomenclature système de lubrification pompe à huile (E)	Oil pump system part list (E)	Nomenklatur Ölpumpensystem (E)	N-7
Plan de détail cuve (A)	Oil casing detail drawing (A)	Einzelplan Ölbehälter (A)	N-8
Nomenclature cuve (A)	Oil casing part list (A)	Nomenklatur Ölbehälter (A)	N-9
Plan de détail bâti (B)	Central housing detail drawing (B)	Einzelplan Pumpenträger (B)	N-10
Nomenclature bâti (B)	Central housing part list (B)	Nomenklatur Pumpenträger (B)	N-11
Plan ensemble motorisation (M)	Motor assembly drawing (M)	Gesamtplan Motor (M)	N-12
Nomenclature ensemble motorisation (M)	Motor assembly part list (M)	Nomenklatur Motor (M)	N-13

Plan de montage cuve et bâti
Oil casing and central housing assembly drawing
Ölbehälter und Pumpenträger Gesamtplan



Nomenclature cuve et bâti / Oil casing and central housing part list / Ölbehälter und Pumpenträger Nomenklatur

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	REF. P/N Bestell. Nr
				2033 5D 2063 5D 2033 C1 2063 C1 2033 C2 2063 C2
A	Cuve	Oil casing	Ölbehälter	see N-9
B	Bâti	Central housing	Pumpenträger	see N-11
1	Frein d'axe	Circlips	Adseibremse	●
2	Joint à levier	Shaft seal	Lippendichtung	●
3	20X35X7 FMP81	20X35X7 FMP81	20X35X7 FMP81	●
3	Joint torique c 3,53 - d 221,85	O-ring c 3,53 - d 221,85	Dichtung c 3,53 - d 221,85	●
3	Joint torique c 3,53 - d 278,99	O-ring c 3,53 - d 278,99	Dichtung c 3,53 - d 278,99	●
4	Ecrrou H M8	Nut H M8	Mutter H M8	●
4	Ecrrou H M10	Nut H M10	Mutter H M10	●
5	Rondelle D10	Washer D10	Unterlegscheibe D10	●
5	Rondelle D8	Washer D8	Unterlegscheibe D8	●
6	Goujon M8-28 INOX	Stud M8	Stehbolzen M8	●
6	Goujon M10-25	Stud M10	Stehbolzen M10	●
7	Plon de positionnement D6	Pin D6	Zylinder D6	●
7	Plon de positionnement D8	Pin D8	Zylinder D8	●
B	Bâti	Central housing	Pumpenträger	●
8	Rondelle D10	Washer D10	Unterlegscheibe D10	●
9	Equerre fixation	Square support	Winkel Träger	●
10	Vis CHC M10 x 30	Screw CHC M10-30	Schraube CHC M10-30	●
10a	Mousqueton	Snap hook	Karabiner Haken	●
11	Plon de positionnement D6	Pin D6	Zylinder D6	●
11	Plon de positionnement D8	Pin D8	Zylinder D8	●
12	Joint à 2 lèvres	Double lip seal	2 Lippendichtung	●
12	20X35X7 FMP81	20X35X7 FMP81	20X35X7 FMP81	●
12a	Joint torique c 2,5 - d 38	O-ring c 2,5 - d 38	Dichtung c 2,5 - d 38	●
13	Couvercle	Cover	Deckel	●
13	Couvercle	Cover	Deckel	●
14	Goujon M8-20	Stud M8-20	Stehbolzen M8-20	●
14	Goujon M10-25	Stud M10-25	Stehbolzen M10-25	●
15	Idem 5	Idem 5	Ebenso 5	●
16	Idem 4	Idem 4	Ebenso 4	●
17	Ventilateur	Fan	Ventilator	●
17	Ventilateur	Fan	Ventilator	●
18	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	●
19	Vis CHC M10-20	Screw CHC M10-20	Schraube CHC M10-20	●
20	Vis CHC M8-25	Screw CHC M8-25	Schraube CHC M8-25	●
20	Vis CHC M8-20	Screw CHC M8-20	Schraube CHC M8-20	●
21	Idem 8	Idem 8	Ebenso 8	●
22	Flasque moteur 50/60 Hz	50/60 Hz motor flange	50/60 Hz Motorflansch	●

● Lot joints / Minor kit / Dichtungssatz

■ Lot maintenance / Major kit / Wartungssatz

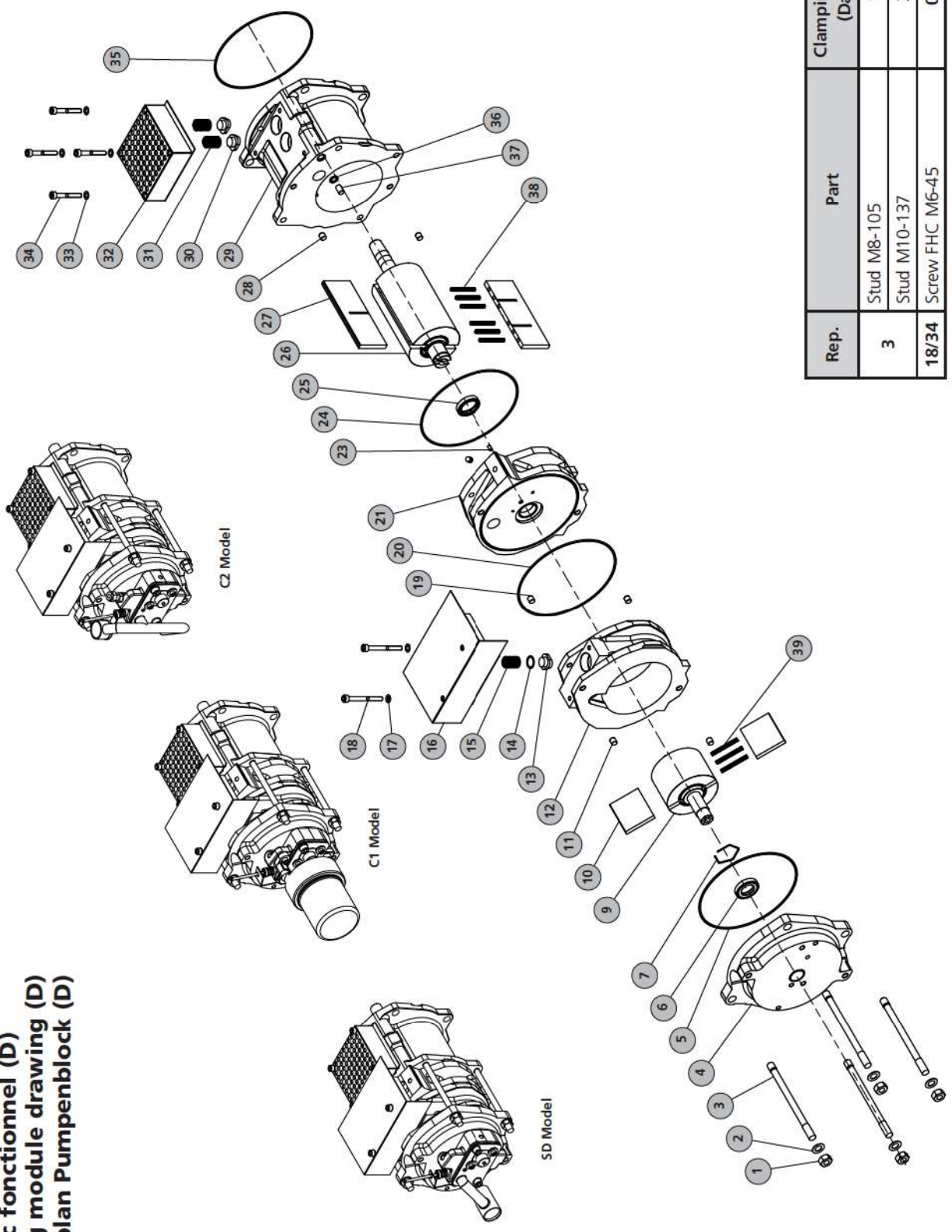
◆

Lot visserie / Screw kit / Schraubensatz

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	REF. P/N Bestell. Nr
				2033 5D 2063 5D 2033 C1 2063 C1 2033 C2 2063 C2
22	Flasque moteur 50/60 Hz	50/60 Hz motor flange	50/60 Hz Motorflansch	054419
M	Motor tri	Electric motor 3ph.	Elektromotor 3ph.	see N-13
23	Grille de protection	Screening grid	Abschirmgitter	054264
23	Grille de protection	Screening grid	Abschirmgitter	065511
24	Défecteur	Deflector	Deflektor	054147
24	Défecteur	Deflector	Deflektor	054432
25	Vis FHC M6-10	Screw FHC M6-10	Schraube FHC M6-10	●
26	Vis CHC M6-20	Screw CHC M6-20	Schraube CHC M6-20	●
27	Rondelle D6	Washer D6	Unterlegscheibe D6	●
28	Bouchon 1/8 NPT	Plug 1/8 NPT	Blindstopf 1/8 NPT	103421
29	Feutre	Felt	Fliz	●
29	Feutre	Felt	Fliz	●
30	Vis H M10-12	Screw H M10-12	Schraube H M10-12	●
31	Idem 5	Idem 5	Ebenso 5	●
32	Socle	Base	Sockel	054408
32	Socle	Base	Sockel	054102
33	Butée	Stop	Anschlag	053323
34	Idem 5	Idem 5	Ebenso 5	●
35	Vis CHC M8-20	Screw CHC M8-20	Schraube CHC M8-20	●
35	Vis CHC M10-20	Screw CHC M10-20	Schraube CHC M10-20	●
37	Joint torique c 2,00 - d 8,00	O-ring c 2,00 - d 8,00	Dichtung c 2,00 - d 8,00	●
D	Bloc fonctionnel	Tube	Röhre	054140
E	Pompe à huile	Pumping module	Pumpenblock	see N-5
		Oil pump system	Ölpumpsystem	see N-7

Nomenclature

Plan bloc fonctionnel (D)
Pumping module drawing (D)
Gesamtplan Pumpenblock (D)



Rep.	Part	Clamping torque (DaN.m)
3	Stud M8-105	1.5
18/34	Stud M10-137	3.0
	Screw FHC M6-45	0.65

Nomenclature bloc fonctionnel (D) / Pumping module part list (D) / Pumpenblock Nomenklatur (D)

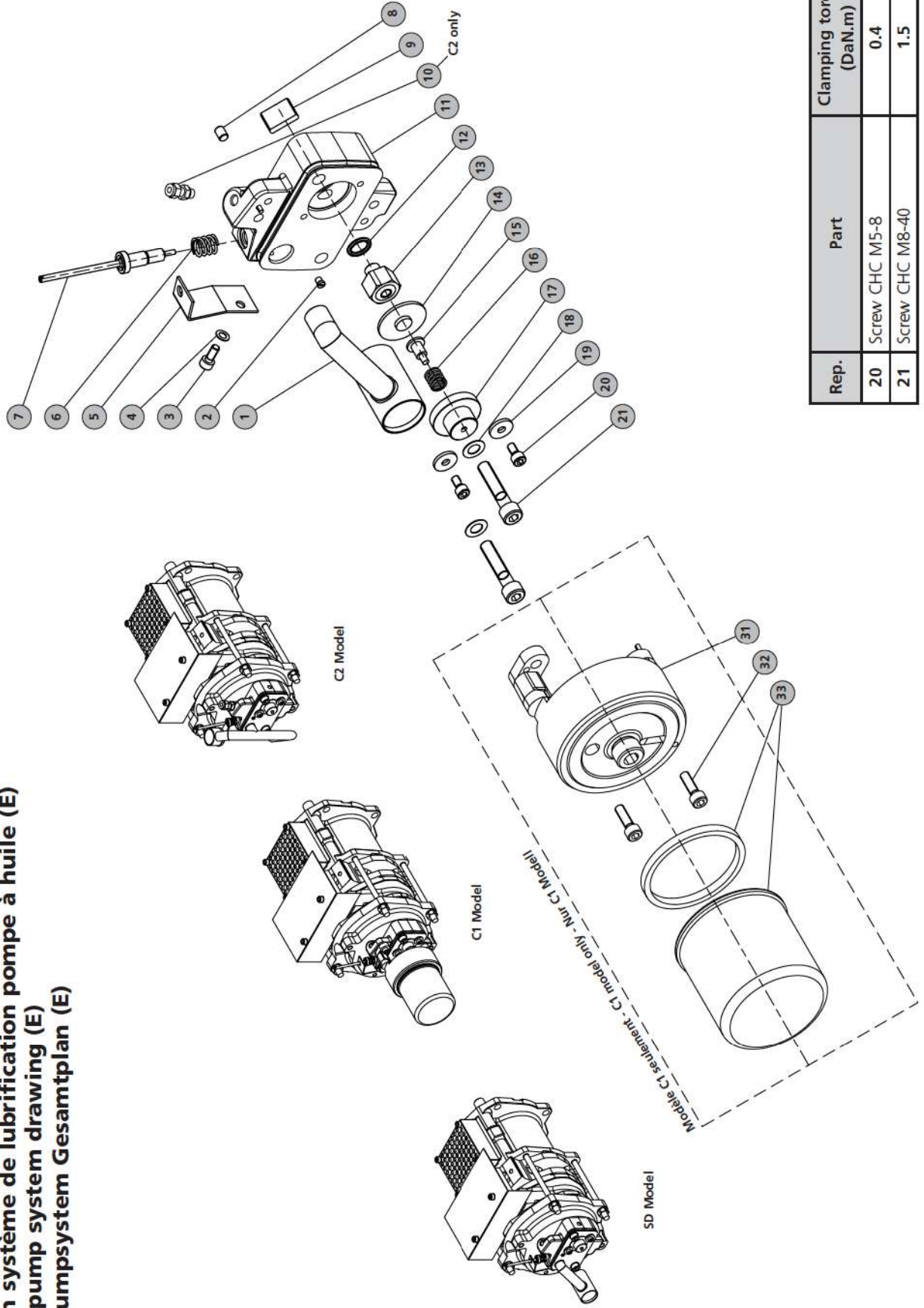
REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	REF. P/N Bestell. Nr
1	Eccrou H M8	Nut H M8	Mutter H M8	2063
1	Eccrou H M10	Nut H M10	Mutter H M10	2033
2	Rondelle D10	Washer D10	Unterlegscheibe D10	2063
3	Goujon M8-105	Stud M8-105	Stiebolzen M8-105	2063
3	Goujon M10-137	Stud M10-137	Stiebolzen M10-137	2063
4	Flaque arrière	Rear plate	Hintere Flansch	2063
4	Flaque arrière	Rear plate	Hintere Flansch	2063
4	Flaque arrière	Rear plate	Hintere Flansch	2063
4	Flaque arrière	Rear plate	Hintere Flansch	2063
5	Joint torique c 2,00 - d 127,50	O-ring c 2,00 - d 127,50	Dichtung c 2,00 - d 127,50	2063
5	Joint torique c 2,00 - d 148,00	O-ring c 2,00 - d 148,00	Dichtung c 2,00 - d 148,00	2063
6	Joint à levre	Shaft seal	Lippenabdichtung	2063
6	20X35X7 FMP81	20X35X7 FMP81	20X35X7 FMP81	2063
7	Frein d'axe	Circlips	Achsbremse	2063
9	Rotor HP diam. 20	HP rotor diam. 20	Hochdruckrotor diam. 20	2063
9	Rotor HP diam. 25	HP rotor diam. 25	Hochdruckrotor diam. 25	2063
9	Rotor HP diam. 20	HP rotor diam. 20	Hochdruckrotor diam. 20	2063
9	Rotor HP diam. 20	HP rotor diam. 20	Hochdruckrotor diam. 20	2063
9	Rotor HP diam. 25	HP rotor diam. 25	Hochdruckrotor diam. 25	2063
9	Rotor HP diam. 20	HP rotor diam. 20	Hochdruckrotor diam. 20	2063
9	Rotor HP diam. 25	HP rotor diam. 25	Hochdruckrotor diam. 25	2063
9	Rotor HP diam. 20	HP rotor diam. 20	Hochdruckrotor diam. 20	2063
10	Palette HP	HP vane	Hochdruckschieber	2063
10	Palette HP	HP vane	Hochdruckschieber	2063
10	Palette HP	HP vane	Hochdruckschieber	2063
11	Pion de positionnement D8	Pin D8	Zylinder D8	2063
11	Pion de positionnement D6	Pin D6	Zylinder D6	2063
12	Stator HP	HP stator	Hochdruckstator	2063
12	Stator HP	HP stator	Hochdruckstator	2063
13	Soupape	Valve	Ventil	2063
14	Rondelle D14	Washer D14	Unterlegscheibe D14	2063
15	Ressort	Spring	Feder	2063
16	Capot de soupape HP	HP valve cover	Hochdruckventilgehäuse	2063
16	Capot de soupape HP	HP valve cover	Hochdruckventilgehäuse	2063
16	Capot de soupape HP	HP valve cover	Hochdruckventilgehäuse	2063
16	Capot de soupape HP	HP valve cover	Hochdruckventilgehäuse	2063
17	Rondelle D6	Washer D6	Unterlegscheibe D6	2063

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	REF. P/N Bestell. Nr
18	Vis FHC M6-45	Screw FHC M6-45	Schraube FHC M6-45	2033
19	Idem 11	Idem 11	Ebenso 11	2033
20	Idem 5	Idem 5	Ebenso 5	2033
21	Flasque médian diam. 20	Central plate diam. 20	Mittelflansch diam. 20	2033
21	Flasque médian diam. 25	Central plate diam. 25	Mittelflansch diam. 25	2033
21	Flasque médian diam. 20	Central plate diam. 20	Mittelflansch diam. 20	2033
21	Flasque médian diam. 20	Central plate diam. 20	Mittelflansch diam. 20	2033
21	Flasque médian diam. 25	Central plate diam. 25	Mittelflansch diam. 25	2033
21	Flasque médian diam. 20	Central plate diam. 20	Mittelflansch diam. 20	2033
23	Gicleur flasque médian	Central plate jet	Mittelflanschdüse	2033
23	Gicleur flasque médian	Central plate jet	Mittelflanschdüse	2033
24	Idem 5	Idem 5	Ebenso 5	2033
25	Idem 6	Idem 6	Ebenso 6	2033
25	Joint à levre	Lip seal	Lippenabdichtung	2033
25	25X35X7 FMP81	25X35X7 FMP81	25X35X7 FMP81	2033
26	Rotor BP diam. 20	LP rotor diam. 20	Niederdruckrotor diam. 20	2033
26	Rotor BP diam. 25	LP rotor diam. 25	Niederdruckrotor diam. 25	2033
26	Rotor BP diam. 20	LP rotor diam. 20	Niederdruckrotor diam. 20	2033
26	Rotor BP diam. 20	LP rotor diam. 20	Niederdruckrotor diam. 20	2033
26	Rotor BP diam. 25	LP rotor diam. 25	Niederdruckrotor diam. 25	2033
26	Rotor BP diam. 20	LP rotor diam. 20	Niederdruckrotor diam. 20	2033
27	Palette BP	LP vane	Niederdruckschieber	2033
27	Palette BP	LP vane	Niederdruckschieber	2033
28	Idem 11	Idem 11	Ebenso 11	2033
29	Stator BP	LP stator	Niederdruckstator	2033
29	Stator BP	LP stator	Niederdruckstator	2033
30	Idem 13	Idem 13	Ebenso 13	2033
31	Idem 15	Idem 15	Ebenso 15	2033
32	Capot de soupape BP	LP valve cover	Niederdruckventilgehäuse	2033
32	Capot de soupape BP	LP valve cover	Niederdruckventilgehäuse	2033
32	Capot de soupape BP	LP valve cover	Niederdruckventilgehäuse	2033
32	Capot de soupape BP	LP valve cover	Niederdruckventilgehäuse	2033
33	Idem 17	Idem 17	Ebenso 17	2033
33	Idem 18	Idem 18	Ebenso 18	2033
35	Idem 5	Idem 5	Ebenso 5	2033
36	Joint torique c 2,00 - d 8,00	O-ring c 2,00 - d 8,00	Dichtung c 2,00 - d 8,00	2033
37	Tube porte-joint	Tube	Röhre	2033
38	Ressort de palette	Vane spring	Schieberfeder	2033
39	Idem 38	Idem 38	Ebenso 38	2033

● Lot joints / Minor kit / Dichtungssatz ■ Lot maintenance / Major kit / Wartungssatz ♦ Lot visserie / Screw kit / Schraubensatz

Nomenclature

Plan système de lubrification pompe à huile (E)
Oil pump system drawing (E)
Ölpumpsystem Gesamtplan (E)



Nomenclature système de lubrification pompe à huile (E) / Oil pump system part list (E) / Ölpumpsystem Nomenklatur (E)

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	Types/model					REF. P/N Bestell. Nr
				2033 SD	2063 SD	2033 C1	2063 C1	2033 C2	
1	Tube de prise d'huile	Oil admission tube	Öleinlass	1					054268
1	Tube de prise d'huile	Oil admission tube	Öleinlass		1				065509
1	Tube de prise d'huile	Oil admission tube	Öleinlass			1			065047
1	Tube de prise d'huile	Oil admission tube	Öleinlass						065046
1	Tube de prise d'huile	Oil admission tube	Öleinlass				1		065058
1	Tube de prise d'huile	Oil admission tube	Öleinlass					1	065534
2	Gicleur	Jet	Düse	1	1	1	1	1	054241
3	Vis CHC M6-12	Screw CHC M5-12	Schraube CHC M5-12	1	1	1	1	1	❖
4	Rondelle D5	Washer D5	Unterlegscheibe D5	1	1	1	1	1	❖
5	Butée pour tube	Stop tube	Anschlag	1	1	1	1	1	065510
6	Ressort	Spring	Feder	1	1	1	1	1	■
7	Tube de prise d'air	Air admission tube	Lufterlass	1	1	1	1	1	054212
8	Plon de positionnement D6	Pin D6	Zylinder D6	1	1	1	1	1	071040
9	Palette	Vane	Schieber	1					■
9	Palette	Vane	Schieber		1		1		■
9	Palette	Vane	Schieber					1	■
9	Palette	Vane	Schieber						■
10	Raccord	Connector	Verschluss					1	076635
11	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper	1				1	054253
11	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper		1				065513
11	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper			1			054255
11	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper				1		065512
11	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper					1	065071
11	Corps de pompe à huile	Oil pump body	Ölpumpenkörper					1	065536
12	Joint torique c 2,70 - d 10,50	O-ring c 2,70 - d 10,50	Dichtung c 2,70 - d 10,50	1	1	1	1	1	●
13	Siège	Seat	Sitz	1	1				054144
13	Siège	Seat	Sitz			1	1	1	054203
14	Membrane	Membrane	Membran	1	1	1	1	1	●
15	Piston	Piston	Kolben	1	1				083331
15	Piston	Piston	Kolben			1	1	1	054194
16	Ressort	Spring	Feder	1	1	1	1	1	■
17	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1	1				083077
17	Cylindre	Cylinder	Zylinder			1	1	1	054195
19	Rondelle D8	Washer D8	Unterlegscheibe D8	2	2	2	2	2	❖
19	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2	2	2	2	2	❖
20	Vis CHC M5-8	Screw CHC M5-8	Schraube CHC M5-8	2	2	2	2	2	❖
21	Vis CHC M8-40	Screw CHC M8-40	Schraube CHC M8-40	2	2	2	2	2	❖
31	Traversée cuve	Case bushing	Ölbehälterdurchführung			1	1		054193
32	Vis CHC M6-20	Screw CHC M6-20	Schraube CHC M6-20			2	2		❖
33	Filtre	filter	filter			1	1		065159

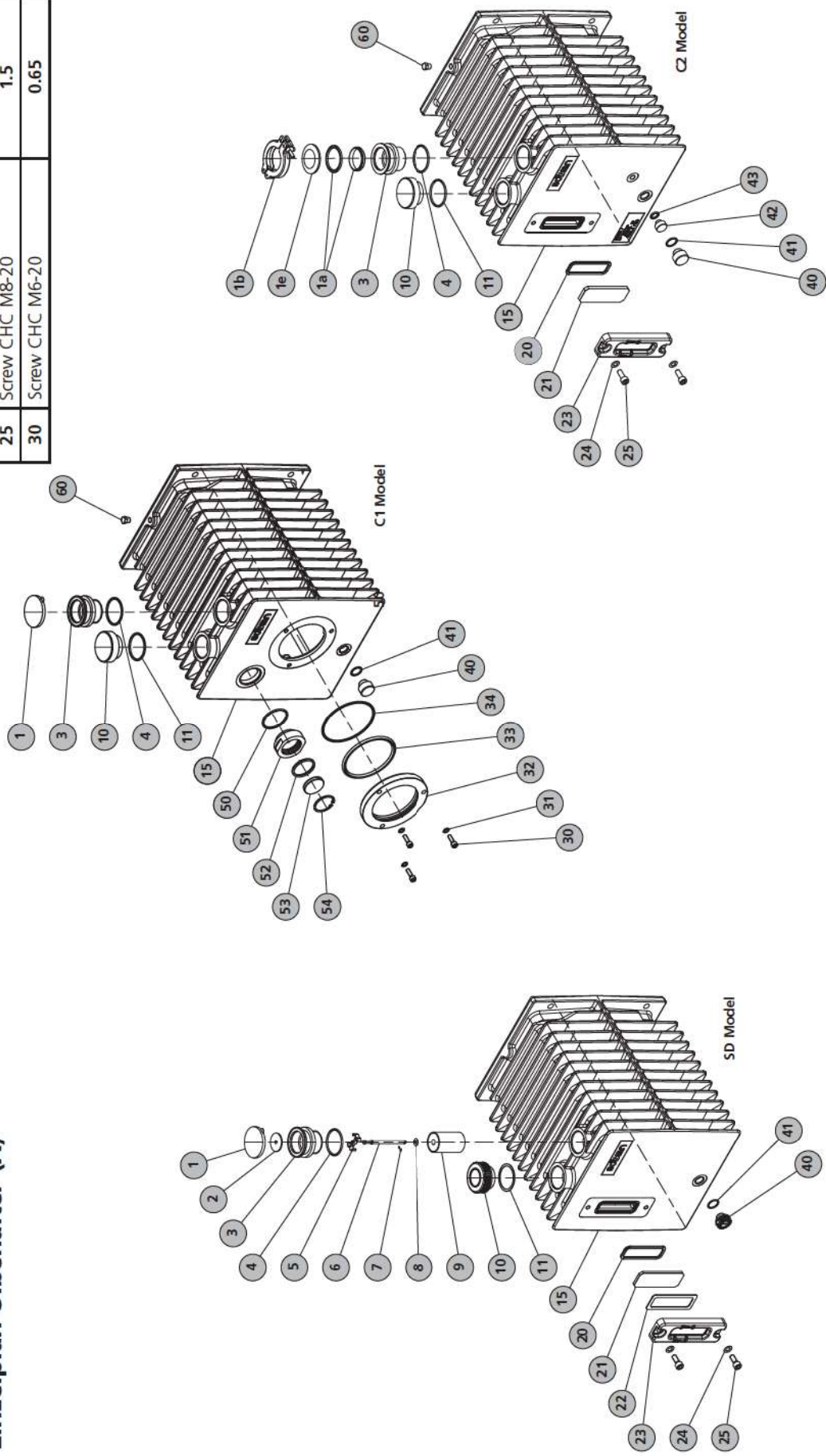
● Lot joints / Minor kit / Dichtungssatz

■ Lot maintenance / Major kit / Wartungssatz

❖ Lot visserie / Screw kit / Schraubensatz

Plan de détail cuve (A)
Oil casing detail drawing (A)
Einzelplan Ölbehälter (A)

Rep.	Part	Clamping torque (DaN.m)
25	Screw CHC M8-20	1.5
30	Screw CHC M6-20	0.65



Nomenclature cuve (A) / Oil casing part list (A) / Nomenklatur Ölbehälter (A)

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 GS	2063 GS	2033 CL	2063 CL	2033 CL	2063 CL	2033 CL	2063 CL	REF. P/N Bestell.-Nr
40	Bouchon	Plug	Stopfen	1	1	1	1	1	1	1	1	068012
41	Joint torique c 2,70 - d 16,90	O-ring c 2,70 - d 16,90	Dichtung c 2,70 - d 16,90	1	1	1	1	1	1	1	1	068230
42	Bouchon M10	Plug M10	Stopfen M10	1	1	1	1	1	1	1	1	083267
43	Joint torique c 2,70 - d 10,50	O-ring c 2,70 - d 10,50	Dichtung c 2,70 - d 10,50	1	1	1	1	1	1	1	1	068595
50	Joint torique c 3,60 - d 37,30	O-ring c 3,60 - d 37,30	Dichtung c 3,60 - d 37,30	1	1	1	1	1	1	1	1	054131
51	Corps	Body	Körper	1	1	1	1	1	1	1	1	054198
52	Idem 4	Idem 4	Ebenso 4	1	1	1	1	1	1	1	1	054205
53	Disque verre	Glass	Glas	1	1	1	1	1	1	1	1	065051
54	Circlips	Circlips	Klemmen	1	1	1	1	1	1	1	1	065532
60	Bouchon	Plug	Stopfen	1	1	1	1	1	1	1	1	102847

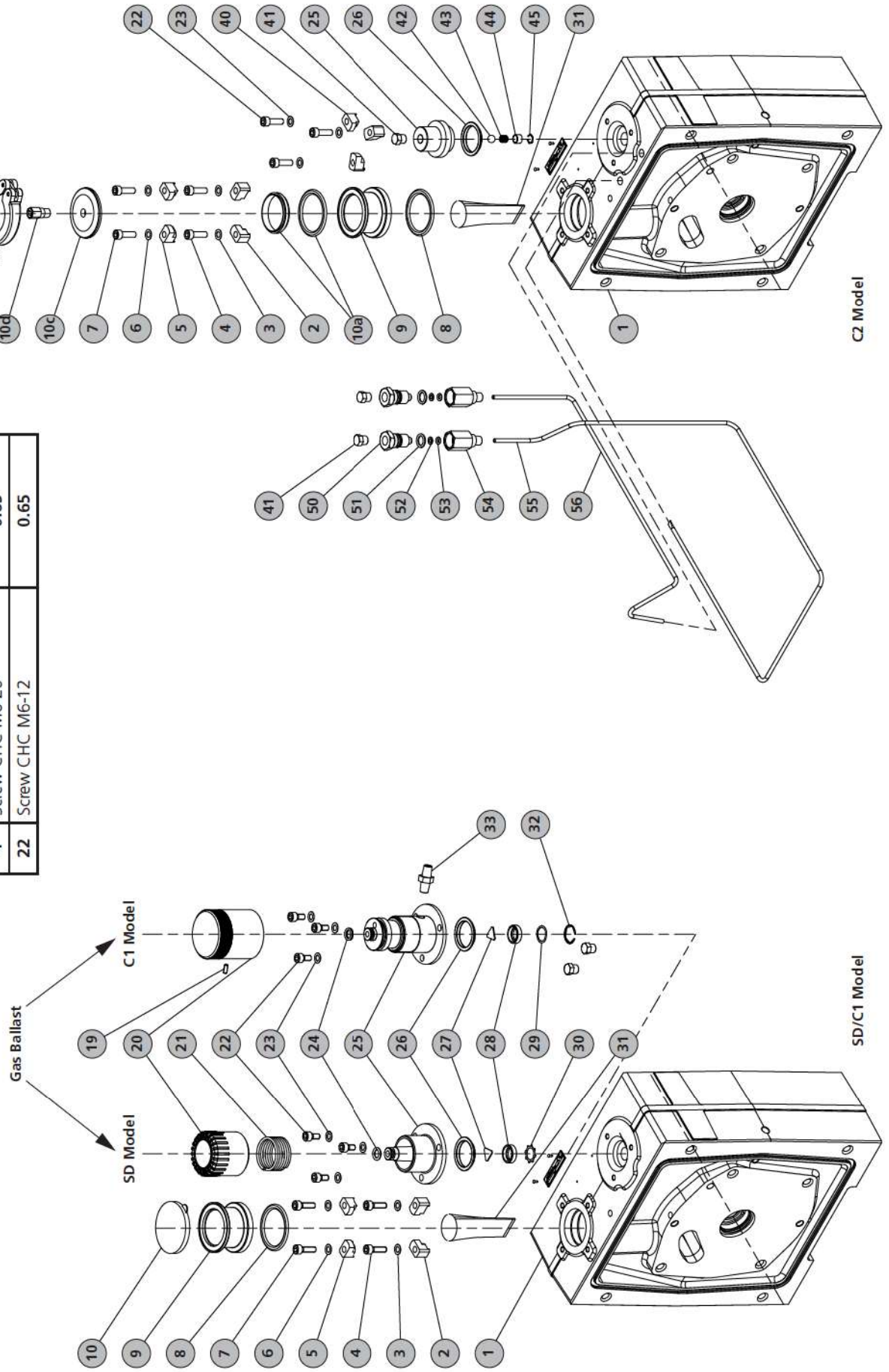
REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	2033 GS	2063 GS	2033 CL	2063 CL	2033 CL	2063 CL	REF. P/N Bestell.-Nr
1	Protecteur plat	Flat protector	Blindflansche	1	1	1	1	1	1	068012
1a	Anneau porte-joint DN40	Centering ring with o-ring DN 40 ISO KF	Zentrierung mit Rundschnurring DN 40 ISO KF	1	1	1	1	1	1	068230
1b	Collier de serrage	Quick connect clamp	Spannring	1	1	1	1	1	1	083267
1e	Obturator DN 40 ISO KF	Blank off flange DN 40 ISO KF	Blindflansche DN 40 ISO KF	1	1	1	1	1	1	068595
2	Souape de refoulement	Exhaust valve	Auspuffventil	1	1	1	1	1	1	054131
3	Embout de refoulement	Exhaust nipple	Auspuffstutzen	1	1	1	1	1	1	054205
3	Embout de refoulement	Exhaust nipple	Auspuffstutzen	1	1	1	1	1	1	054205
4	Joint torique c 3,00 - d 44,00	O-ring c 3,00 - d 44,00	Dichtung c 3,00 - d 44,00	1	1	1	1	1	1	054133
5	Circlips	Circlips	Klemmen	1	1	1	1	1	1	054223
6	Axe refoulement	Exhaust valve shaft	Auspuffventilachse	1	1	1	1	1	1	073309
7	Goupille	Forelock	Stift	1	1	1	1	1	1	100116
8	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1	1	1	1	1	1	082925
9	Filtre de refoulement	exhaust filter	Auspuff-Filter	1	1	1	1	1	1	054213
10	Bouchon	Fill plug	Stopfen	1	1	1	1	1	1	054213
10	Bouchon	Fill plug	Stopfen	1	1	1	1	1	1	054213
11	Joint torique c 3,00 - d 41,00	O-ring c 3,00 - d 41,00	Dichtung c 3,00 - d 41,00	1	1	1	1	1	1	065158
11	Idem 4	Idem 4	Ebenso 4	1	1	1	1	1	1	104008
15	Cuve	Oil case	Behälter	1	1	1	1	1	1	065566
15	Cuve	Oil case	Behälter	1	1	1	1	1	1	104008
15	Cuve	Oil case	Behälter	1	1	1	1	1	1	065051
15	Cuve	Oil case	Behälter	1	1	1	1	1	1	065532
15	Cuve	Oil case	Behälter	1	1	1	1	1	1	103307
20	Joint torique c 3,53 - d 63,10	O-ring c 3,53 - d 63,10	Dichtung c 3,53 - d 63,10	1	1	1	1	1	1	105452
21	Verre de voyant	Glass	Glas (PA)	1	1	1	1	1	1	103308
21	Voyant plastique (PA)	Oil sight glass (PA)	Glas (PA)	1	1	1	1	1	1	104483
22	Protection verre	Glass protection	Glasprotektion	1	1	1	1	1	1	075608
23	Bride de voyant	Oil sight glass flange	Ölschauglasklammer	1	1	1	1	1	1	054214
23	Bride de voyant	Oil sight glass flange	Ölschauglasklammer	1	1	1	1	1	1	054214
24	Rondelle D8	Washer D8	Scheibe D8	2	2	2	2	2	2	054214
25	Vis CHC M8-20	Screw CHC M8-20	Schraube CHC M8-20	2	2	2	2	2	2	054214
30	Vis CHC M6-20	Screw CHC M6-20	Schraube CHC M6-20	2	2	2	2	2	2	054214
31	Rondelle D6	Washer D6	Scheibe D6	3	3	3	3	3	3	054214
32	Bride	Flange	Flansch	1	1	1	1	1	1	054214
33	Joint torique c 5,33 - d 91,44	O-ring c 5,33 - d 91,44	Dichtung c 5,33 - d 91,44	1	1	1	1	1	1	054214
34	Joint torique c 3,00 - d 96,00	O-ring c 3,00 - d 96,00	Dichtung c 3,00 - d 96,00	1	1	1	1	1	1	054214
40	Bouchon	Plug	Stopfen	1	1	1	1	1	1	102847

● Lot joints / Minor kit / Dichtungssatz ■ Lot maintenance / Major kit / Wartungssatz ✦ Lot visserie / Screw kit / Schraubensatz

Nomenclature

Plan de détail bâti (B)
Central housing detail drawing (B)
Einzelplan Pumpenträger (B)

Rep.	Part	Clamping torque (DaN.m)
4	Screw CHC M6-20	0.65
22	Screw CHC M6-12	0.65



Nomenclature bâti (B) / Central housing part list (B) / Pumpenträger Nomenklatur (B)

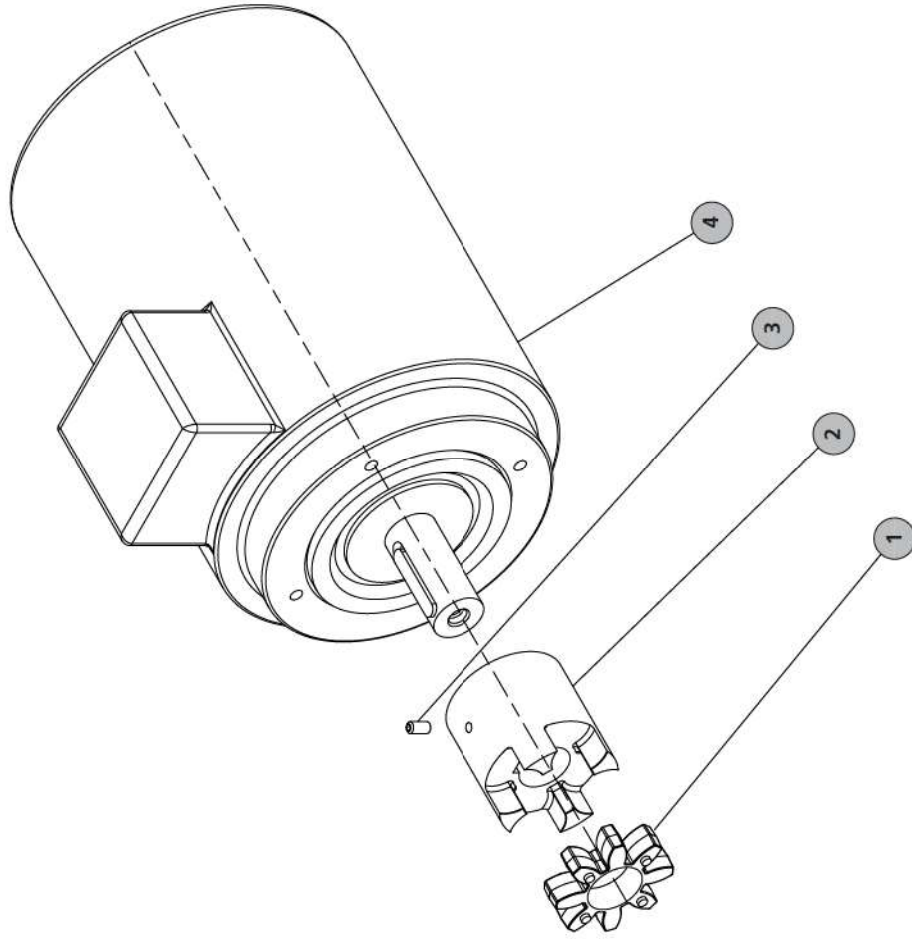
REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	REF. P/N Bestell. Nr
1	Bâti	Central Housing	Pumpenträger	0541175
1	Bâti	Central Housing	Pumpenträger	0544055
1	Bâti	Central Housing	Pumpenträger	0650705
1	Bâti	Central Housing	Pumpenträger	0655355
2	Taquet	Wedge	Knaagje	068504
3	Rondelle D6	Washer D6	Unterlegscheibe D6	065147
4	Vis CHC M6-20	Screw CHC M6-20	Schraube CHC M6-20	082926
5	Idem 2	Idem 3	Ebenso 2	082566
6	Idem 3	Idem 4	Ebenso 3	065147
7	Idem 4	O-ring c 5,33 - d 40,64	Ebenso 4	065147
8	Joint torique c 5,33 - d 40,64	Nipple DN40 ISO KF	Dichtung c 5,33 - d 40,64	054232
9	Embout DN40 ISO KF	Nipple DN40 ISO KF	Anschweißflansch	054231
10	Protecteur plat	Flat protector	Blindflansche	068012
10a	Anneau porte-joint DN40 ISO KF	Centering ring with o-ring	Zentrierung mit	068230
10b	Collier de serrage	Quick connect clamp	Spannring	083267
10c	Obturbateur DN40 G 1/8	Blank off flange	Blindflansche	065053
10d	Raccord G 1/8	Plug G 1/8	Verschluss G 1/8	082981
19	Vis HC M4-10	Screw HC M4-10	Schraube HC M4-10	0542795
20	Bouton de manoeuvre	Knob	Drehknopf	0650805
21	Ressort lest d'air	Gas ballast spring	Gasballast Feder	065146
22	Vis CHC M6-12	Screw CHC M6-12	Schraube CHC M6-12	065146
23	Idem 3	Idem 3	Ebenso 3	065146
24	Joint torique c 2,70 - d 8,90	O-ring c 2,70 - d 8,90	Dichtung c 2,70 - d 8,90	065146
25	Corps de lest d'air	Gas ballast spring	Gasballast Feder	065146
26	Joint torique c 3,60 - d 29,30	O-ring c 3,60 - d 29,30	Dichtung c 3,60 - d 29,30	065146
27	Clapet	Valve	Klappe	065146
28	Support clapet	Valve support	Unterstützung Klappe	065146
29	Rondelle élastique	Spring washer	Federnde Scheibe	065146
30	Anneau frein diam. 20	Clamp ring diam. 20	Ring diam. 20	065146

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	REF. P/N Bestell. Nr
31	Filtre d'aspiration	Inlet filter	Inlate filter	054202
31	Filtre d'aspiration	Inlet filter	Inlate filter	054426
32	Frein d'axe	Circlips	Achsebremse	065038
33	Raccord inox 1/8 NPT	Connecting nipple 1/8 NPT	Verschluss 1/8 NPT	082007
40	Idem 2	Idem 2	Ebenso 2	065038
41	Bouchon	Plug	Stopfen	065038
42	Bille	Ball	Murmel	065038
43	Ressort	Spring	Feder	065147
44	Bague	Ring	Öse	065147
45	Frein d'axe	Circlips	Achsebremse	065038
50	Vis M14	Screw M14	Schraube M14	065038
51	Joint torique c 2,70 - d 10,50	O-ring c 2,70 - d 10,50	Dichtung c 2,70 - d 10,50	065038
52	Rondelle Z	Washer Z	Scheibe Z	065038
53	Joint torique c 1,90 - d 4,20	O-ring c 1,90 - d 4,20	Dichtung c 1,90 - d 4,20	065038
54	Embase	Base	Hülse	065038
55	Tube bulleur	Bubbler tube	Rohr (Ölbegasungs)	065049
56	Tube bulleur	Bubbler tube	Rohr (Ölbegasungs)	065049
56	Tube pression d'huile	Oil pressure tube	Rohr (Öldruckanzeige)	065072
56	Tube pression d'huile	Oil pressure tube	Rohr (Öldruckanzeige)	065537

● Lot joints / Minor kit / Dichtungssatz
 ■ Lot maintenance / Major kit / Wartungssatz
 ✦ Lot visserie / Screw kit / Schraubensatz

Nomenclature

Plan ensemble motorisation (M)
Motor assembly drawing (M)
Motor Gesamtplan (M)



Rep.	Part	Clamping torque (DaN.m)
3	Screw Hc M6 x 8.8 (s.steel)	0.9

Nomenclature ensemble motorisation (M) / Motor assembly part list (M) / Motor Nomenclatur (M)

REP	DÉSIGNATION	SPECIFICATION	BENENNUNG	Types/model						REF. P/N Bestell. Nr
				2033 SD	2063 SD	2033 C1	2063 C1	2033 C2	2063 C2	
1	Anneau élastique denté	Elastic coupling	Elastische Zahnscheibe	1		1		1		■
1	Anneau élastique denté	Elastic coupling	Elastische Zahnscheibe		1		1		1	■
2	Manchon moteur	Motor coupling	Motorkupplung	1		1		1		054116
2	Manchon moteur	Motor coupling	Motorkupplung		1		1		1	054436
3	Vis HC M6-12	Screw HC M6-12	Schraube HC M6-12	1		1		1		+
4	Moteur triphasé EUROPE 1.1/1.3 kW 190/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Three-phase motor EUROPE 1.1/1.3 kW 190/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Elektromotor 3 ph. EUROPA 1.1/1.3 kW 190/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	1		1		1		119978
4	Moteur triphasé EUROPE 2.2/2.6 kW 190/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Three-phase motor EUROPE 2.2/2.6 kW 190/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Elektromotor 3 ph. EUROPA 2.2/2.6 kW 190/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min		1		1		1	119979
4	Moteur triphasé USA/JAPAN 1.1/1.3 kW 175/460V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Three-phase motor USA/JAPAN 1.1/1.3 kW 175/460V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Elektromotor 3 ph. USA/JAPAN 1.1/1.3 kW 175/460V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	1		1		1		119977
4	Moteur triphasé USA/JAPAN 2.2/2.6 kW 175/460V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Three-phase motor USA/JAPAN 2.2/2.6 kW 175/460V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Elektromotor 3 ph. USA/JAPAN 2.2/2.6 kW 175/460V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min		1		1		1	119980
4	Moteur triphasé ASIA/ROW 1.1/1.3 kW 180/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Three-phase motor ASIA/ROW 1.1/1.3 kW 180/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Elektromotor 3 ph. ASIA/ROW 1.1/1.3 kW 180/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	1		1		1		114449
4	Moteur triphasé ASIA/ROW 2.2/2.6 kW 180/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Three-phase motor ASIA/ROW 2.2/2.6 kW 180/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min	Elektromotor 3 ph. ASIA/ROW 2.2/2.6 kW 180/480V - 50/60Hz - 1500/1800 tr/min		1		1		1	114450